



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Genehmigung



für einen Typ einer **Begrenzungsleuchte bzw. Umrissleuchte** nach der
Regelung Nr. 7 **einschließlich der Änderung 02 Ergänzung 12**

Communication concerning **approval granted**

of a type of **front position lamp or end-outline marker lamp** pursuant to
Regulation No. 7 **including amendment 02 supplement 12**

Nummer der Genehmigung: **022578**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2PT 010 043

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KGaA Hueck & Co.
DE-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
10.03.2008

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Technischer Überwachungsverein Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
DE-12681 Berlin

7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
07.03.2008



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 022578

Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens:

Number of test report:

535 3360/2

9. Kurze Beschreibung: **nicht auswechselbare Lichtquellen**

Concise description: **non-replaceable light sources**

Leuchtenkategorie: **A**

By category of lamp:

Zur Anbringung entweder außen oder innen oder beides: **außen**

For mounting either outside or inside or both: **outside**

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**

Colour of light emitted: **white**

Anzahl, Kategorie und Art der Lichtquelle(n): **5 LEDs**

Number, category and kind of light source(s):

Spannung und Leistung: **12V/24V 9W**

Voltage and wattage:

Spezifischer Identifizierungskode des Lichtquellenmoduls: **entfällt**

Light source module specific identification code: **not applicable**

Nur für eine begrenzte Anbauhöhe von höchstens 750 mm über dem Boden: **nein**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

Geometrische Bedingungen für die Anbringung und mögliche Abweichungen, sofern zutreffend:

Geometrical conditions of installation und relating variations, if any:

Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängsmittlebene und parallel zur Standfläche des Fahrzeugs auf der Fahrbahn (siehe anliegende Zeichnung)

reference axis parallel to the median longitudinal plane of the vehicle and

parallel to the bearing plane of the vehicle on the road (see attached drawing)

Anwendung eines elektronischen Lichtquellen-Vorschaltgerätes/einer variablen Helligkeitssteuerung:

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) als Teil der Lampe: **nein**
being part of the lamp: **no**

(b) nicht als Teil der Lampe: **nein**
being not part of the lamp: **no**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 022578

Approval No.:

Durch elektronisches Lichtquellen-Vorschaltgerät/variable Helligkeitssteuerung
zugeführte Eingangsspannung:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity
control:

entfällt

not applicable

Hersteller und Identifizierungsnummer des elektronischen Lichtquellen-Vorschaltgerätes
/der variablen Helligkeitssteuerung (falls das elektronische Lichtquellen-Vorschaltgerät
Teil der Lampe ist und nicht im Lampengehäuse enthalten ist):

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and
identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not
included into the lamp body):

entfällt

not applicable

Variable Beleuchtungsstärke: **nein**

Variable luminous intensity: **no**

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:

Position of the approval mark:

auf der Abschlusscheibe

on the lens

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for extension (if applicable):

entfällt

not applicable

12. Genehmigung **erteilt**

Approval **granted**



Kraftfahrt-Bundesamt

4

Nummer der Genehmigung: 022578
Approval No.:

13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **27.03.2008**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Matthiesen)



16. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Behörde hinterlegt sind, die die Genehmigung erteilt hat, ist dieser Mitteilung beigelegt und sind auf Anfrage erhältlich. The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

- 1 Gutachten mit Anlagen**
Test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Mitteilung über die Erteilung der Genehmigung



für einen Typ einer Leuchte für Tagfahrlicht nach der Regelung Nr. 87
einschließlich der Ergänzung 11

Communication concerning approval granted

of a type of daytime running lamp pursuant to Regulation No. 87
including supplement 11

Nummer der Genehmigung: **002578**

Approval No.:

Erweiterung Nr.: -

Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
Manufacturer's name for the type of device:
2PT 010 043

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KGaA Hueck & Co.
DE-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of the manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Zur Genehmigung eingereicht am:
Submitted for approval on:
10.03.2008

6. Technischer Dienst:
Technical service:
Technischer Überwachungsverein Fahrzeug-Lichttechnik GmbH
DE-12681 Berlin

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by that service:
07.03.2008



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 002578
Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that service:
535 3360/1
9. Kurze Beschreibung: **nicht auswechselbare Lichtquellen**
Concise description: **non-replaceable light sources**

Leuchtenkategorie: **RL**
By category of lamp:

Anzahl, Kategorie(n) und Art der Lichtquelle(n): **5 LEDs**
Number, category and kind of light sources:

Spannung und Leistung: **12V/24V 9W**
Voltage and wattage:

Anwendung eines elektronischen Lichtquellen-Vorschaltgerätes:
Application of an electronic light source control gear:

- (a) als Teil der Lampe: **nein**
being part of the lamp: **no**
- (b) nicht als Teil der Lampe: **nein**
being not part of the lamp: **no**

Durch elektronisches Lichtquellen-Vorschaltgerät zugeführte Eingangsspannung:
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:
entfällt
not applicable

Hersteller und Identifizierungsnummer des elektronischen Lichtquellen-Vorschaltgerätes
(falls das elektronische Lichtquellen-Vorschaltgerät Teil der Lampe ist und nicht im
Lampengehäuse enthalten ist):
Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the
light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):
entfällt
not applicable

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of the approval mark:
auf der Abschlusscheibe
on the lens

11. Gründe für die Erweiterung (falls zutreffend):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 002578
Approval No.:

12. Genehmigung erteilt
Approval **granted**
13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **27.03.2008**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Matthiesen)



16. Die nachstehenden Unterlagen, die die Nummer der Genehmigung tragen, sind auf Anforderung erhältlich:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

1 Gutachten mit Anlagen
Test report with enclosures